



Oliver Ressler, *Emergency Turned Upside-Down*, 2016

Video HD monocanal, color, sonido, 15'

(CAST) Nuevo trabajo de Oliver Ressler con el cual confronta el discurso cínico e inhumano que llama a la presencia de los refugiados en Europa una "emergencia" cuando esa misma palabra debe ser aplicada a la guerra, el terror y la presión económica que obligó a esas mismas personas a migrar. *Emergency Turned Upside-Down* se encuentra dentro de la tensión que se haya en la vida social actual:

por un lado, el enorme potencial imaginativo de un mundo sin fronteras, y, por el otro, la pequeña prisión de la nacionalidad y todas las fronteras externas, internas y sociales que esta conlleva. Esta obra nos habla de las fronteras y su función diaria: gestionando, calibrando y gobernandolos pasajes globales de las personas; dividiendo y "zonificando" en diferentes tipos de migrantes y no migrantes que dependen del goteo de los ingresos del trabajo sin fin.

(BIO) Oliver Ressler (Knittelfeld, Austria, 1970) vive y trabaja en Viena y produce instalaciones, proyectos en el espacio público y películas sobre la economía, la democracia, el calentamiento global, formas de resistencia y alternativas sociales. Ressler ha tenido más de 60 exposiciones individuales entre las que destacan Berkeley Art Museum, USA; Platform Garanti Contemporary Art Center, Istanbul; Museo de Arte Contemporáneo, Belgrado; Centro Cultural Conde Duque, Madrid; Alexandria Contemporary Arts Forum, Egipto; Wyspal Institute of Art, Gdansk, Lentos Kunst museum, Linz; y el Centro Andaluz de Arte Contemporáneo – CAAC, Sevilla. Actualmente está preparando exposiciones individuales en SALT Galata, Istanbul y en el MNAC –Museo Nacional de Arte Contemporáneo, Bucharest. Ressler ha participado en más de 300 exposiciones colectivas, entre las que destacamos el Museo Reina Sofía, Madrid; Van Abbe Museum, Eindhoven; MASS MoCA, North Adams, USA; Centre Pompidou, París y las bienales de Sevilla (2006), Moscú (2007), Taipei (2008), Lyon (2009), Gyumri (2012), Venecia (2013), Atenas (2013, 2015), y Quebec (2014). Ressler ha sido recientemente galardonado con el Premio Thun 2016 al Arte y la Ética.

(ENG) Oliver Ressler's new film *Emergency Turned Upside-Down* confronts the cynical and inhuman discourse that calls refugees' presence in Europe "emergency" when that word should be applied to the war, terror and economic strangulation that forced people to move. *Emergency Turned Upside-Down* is set within the tension that runs through social life right now: on one hand the vast imaginative potential of a borderless world, and on the other the petty prison of nationality and all the external, internal and social borders it entails. The film discusses borders performing their everyday function: managing, calibrating and governing global passages of people; dividing and "zoning" into different types of migrants and non-migrants who depend on the trickle of income squeezed from endless work.

(BIO) Oliver Ressler (Knittelfeld, Austria, 1970) lives and works in Vienna and produces installations, projects in public space, and films on issues such as economics, democracy, global warming, forms of resistance and social alternatives. Ressler has had more than 60 solo exhibitions, among them in Berkeley Art Museum, USA; Platform Garanti Contemporary Art Center, Istanbul; Museum of Contemporary Art, Belgrade; Centro Cultural Conde Duque, Madrid; Alexandria Contemporary Arts Forum, Egypt; Wyspa Institute of Art, Gdansk, Lentos Kunstmuseum, Linz; and Centro Andaluz de Arte Contemporáneo – CAAC, Seville. He is currently preparing solo exhibitions for SALT Galata, Istanbul and MNAC - National Museum of Contemporary Art, Bucharest. Ressler has participated in more than 300 group exhibitions, including Museo Reina Sofía, Madrid; Van Abbe Museum, Eindhoven; MASSMoCA, North Adams, USA; Centre Pompidou, Paris and at the biennials in Seville (2006), Moscow (2007), Taipei (2008), Lyon (2009), Gyumri (2012), Venice (2013), Athens (2013, 2015), and Quebec (2014). Ressler is the first price winner of the newly established Prix Thun for Art and Ethics Award in 2016.